

**OPTIEK**  
Oranjestad  
San Nicolas

**Spritzer Fuhrmann**



Diario



pa Aruba

TRY....  
**Tropical Cherry**  
a fine NEW softdrink  
from  
**Tropical Bottling Co.**  
call: 1773

The Beer That  
Made Milwaukee Famous

## Organisacion cultural di hendenan di color na Congo a worde prohibi

### Arresto di dos alcalde nativo di Leopoldstad

Brussel, 12 januari. — E gobernador-general di Congo Belga a duna order pa schors y arresta e alcaldenan nativo di Leopoldstad, Arthur Pinzi y Gaston Diomi. Prinzi ta alcalde dje comunidad Kalamu y Diomi dje comunidad Ngiri-Ngiri. Nan a instiga e hendenan aparentemente pa rebela.

E 240 paracaidistanan belga cu a bai Congo Belga den e ultimo weekend aki, a bai Leopoldstad, asina ministerio di defensa di Brusel a informa awe. E grupo di cazadoran di paracaidista, cu tabata bai Belgica for di Congo Belga, a hanja orden ora cu nan a yega Lisboa, pa bolbe na nan base Kamina, na Congo Belga. Nan a bolbe Kamina via avion, asina e ministro a informa.

E prome alcalde di Leopoldstad, Tordeur, a firma un decision, segun cual e Abako, un organizacion cultural di hendenan di color di Congo-Abiao, ta worde prohibi.

E gobernador general di Congo, Comelis, a bisa den un mensahe radial dirigi na e habitantenan di Congo Belga, cu gobierno ta obliga di tuma medida contra e actividanan impermisible di algun habitante.

E gobernador general a informa cu el a firma un documento, segun cual

ta prohibi pa distribui pamfleta cu no ta firma.

El a bisa ademas cu tur hende mester cumpli cu e decisionan di Parlamento y gobierno. El a bisa cu el lo mira pa tur hende cumpli cu e decisionan ey, cu mas tantu determinacion y severidad posible.

E asociacion di estudiantenan congolez na Belgica a protesta den un carta habri dirigi na rey Boudewijn, contra e uso di arma di tira contra e habitantenan cu no tabata arma, durante e irregularidadnan na Leopoldstad.

E estudiantenan ta di opinion, cu pa restora e confianza reduci, mester establece un nacionalidad congolez inmediatamente y mester duna e europoonan cu ta haba den Congo derecho di scobe entre e nacionalidad congolez aki y un otro.

#### Mensahe di ministro

E ministro di Congo Belga y Ruanda Urundi, van Hemelrijk, a dirigi un mensahe di pascu na poblacion di Africa belgicano via radio. El a bisa cu e ta comprende e impasenshi cu cual e habitantenan ta spera un aplicacion claro di gobierno tocante nan futuro. El a bisa cu e declaracion cu gobierno lo haci dia 13 di januari den Parlamento di Belgica lo ta "noble y atrevido" y cu el lo toca entre otros e evolucion politico di Congo. Segun e ministro nan preocupacion



#### ORANJESTAD Den cadushi

Diadomingo A-2570 a corre drecha un tranquera di cadushi banda di Sabana Verde. Nan ta investigando e causa.

#### Kita di caminda

A-6954 cual E.B.V. tabata stuur, a desvia banda di e dam na Piedra Plat y a bin stop contra un barranca grandi. E chofer tabata bao di influencia di alcohol. E danjo ta worde valuta pa f. 1.200.— Segun informacion obtiene despues jibe homber di e donjo W. a entrega yabi di e auto na V. pa esaki bai hiba e auto pa reparacion di un tire.

#### Slipmento

E auto A-4627 cual E.E. C. tabata stuur, Diasabra banda di Watapana Gezaag a slip riba caminda y a bai pega contra un curra di parcela W.G. 14A. E danjo aki tabata f. 500.—

**Pa tur bo aseguranan FATUM — Tel.: 1843**

#### Dalmento

Riba Ceintuurbaan Diasabra anochi e bus A-3626 cual F.L. tabata stuur mientras e tabata bai pasa A-4984 a dal esaki. Na total e danjo a asl como f. 500.— E bus a sigui corre bai despues di e dalmento, pero despues polisnan a hanjele toch. E chofer L. door di su manouvre peligroso cu a obliga otro auto cu tabata bini di direccion contrario pa subi acera, te cu ayera ta neto cu e tin algu di lasi cu e dalmento.

#### Deteni

Un patrulla di polis na San Nicolas Diadomingo anochi a detene tres bringado. Tabata e Dames K.O.L., un Sueco J.E.E. y un persona local L.H. E scandinaviernan resp. a hanja herida den cabes y corta riba pechu. Segun ta resulta despues nan dos a bringa en otro paden y despues pafor di un nightclub, y H. a bai hinc na mes den e pelea aki na unda e no tabatin nada di hinc cu ne. E nabegantenan no kier a demanda H. como nan ta comprende cu nan tampoco lo no sali henteramente liber.

#### Ladronnan chiki

J.B. a informa polisnan cu muchanan a horta elapeli y su yabi di switch di su auto cual tabata parkeer dilanti di Brooklyn Bar. Polisnan a hanja e muchanan, tabata: I.G. (15 anja), F.L. (14) y N. II. (12).

mas grandi mester ta pa esnan cu tin menos. El a sigura nan cu e segundo plan pa 10 anja, cu lo worde presenta na e siguiente consejo gubernamental, lo contesta e preocupacion aki.

### Diasabra lke lo tin discusion cu Mikoyan

WASHINGTON, 12 jan. — Diasabra atardi presidente Eisenhower lo tin un discusion cu e prome ministro interino di Rusia, Mikoyan, asina Casa Blanca a informa. Ministro di asuntunan exterior Dulles lo ta presente.

### Lo no tin eheccion na gran escala na Cuba

Havana, 12 januari. — Un portavoz di gobierno Cubano a declara cu lo no tin eheccion na gran escala dje simpatisadornan di Batista. Solamente esnan, cu tabata culpable di asesinacion y tortura di rebeldenan lo hanja castigo di pena di morto. Segun a ser informa varios simpatisador di Batista a comete suicidio pa scapa arresto.

Den varios embahada estranhero na Havana un total cantidad di 77 ex-miembro dje gobierno desterra di Batista a hanja asilo, asina a ser informa di Havana. E embahada di Chili tin mas tantu "huesped": 27, entre cual ex-vice-presidente Guas Inclan y e ex-embahador na Washington, dr. Campa.

Entre tanto e miedo na Havana, cu e estudiantenan y e directorado revolucionario cu nan a forma, lo por cuminsa bringa pa obliga e rebeldenan di Fidel Castro pa duna bek e miembronan dje directorado nan puestonan den gobierno, a kita. Den e weekend aki e estudiantenan mes a entrega cherico nan armanan.

Fidel Castro mes a declara durante un entrevista pa television, cu aki 18 luna mas lo tin eleccion liber na Cuba. Cuba lo keda un pais cu un gobierno democratico y e regimen provisional ta cu apoyo di publico y no cu apoyo di violencia, asina Fidel Castro a bisa.

E corant Mericano "Chicago Tribune" a informa, cu cerca San Cristobal na como 100 km parti occidental

#### Villo Juegos C.-Am.

### Antillas vs Panama

Resultado di e wega di futbol entre Antillas y Panama di ayera nochi na Venezuela a termina cu e score di 3—1 na favor di Antillas.

Te cu halftime wega tabata 0—0.

### Prome reunion na Cairo a tuma lugar awe mainta

CAIRO, 12 jan. — Awe mainta e prome reunion completo oficial a tuma lugar na Cairo dje delegacionnan ingles y egipcio, pa eminsa e discusionnan financiero entre Inglaterra y e republica Uni Arabe. E reunion a dura un hora y 40 minuut. E delegacion dje republica Uni Arabe tabata bao di direccion dje ministro di asuntunan economico dje pais ey y e delegacion ingles bao di Sir Denis Rickett.

Awe tardi nan lo reuni atrobe.

### Excursion pa Miembronan di Jeugdcentrum Tanki Leendert

TANKI LEENDERT — Cu e jeugdcentrum di Tanki Leendert ta yen di bida, ta worde comproba door di e actividanan ey e club aki continuamente te desaroya.

Di un banda esaki naturalmente ta di gradici na e directiva excelente, cual ta consisti di senjores Seteriano Luydens (presidente), Ootavio Coutinho, Jacobo Geerman, Mario Francisco, Jacobo Falconi, Elias Fingal y Francisco Kelly, pero di otro banda tambe no menos na e miembronan cu tin tanto apreciacion pa nan jeugdcentrum y continuamente ta pecura pa tin movicion.

E ultimo novedad cu nan a pensa awor ta un keirmento, of mior dicho un excursion instructivo. Durante e lunanan vendidero, nan lo organisa tres dje excursionnan aki, e di prome cu hobennan di 13 te 18 anja, despues cu muchanan di 6 te cu 10 anja y alin pa un grupo di

10 te 13 anja. Cu bisu riba un Diadomingo nan lo corre rond Aruba y e lugarnan cu tin e algu particular pa mira nan lo bishita: manera e cueba di Seroc Colorado, e cueba di Fontein, Dos Playa, Rooi Frances y mina bicu di oro na Balashi, e barancanan di Ayo y por ultimo Basi Ruti, na unda henter e grupo lo hanja un treat di refresco. Tur tres biaha Senjor Luydens lo bai como lider di e grupo. Na e manera aki nan kier duna oportunidad na e hobentud di Tanki Leendert pa nan mira algo mas di nan propio lugar, na lugar di e vecindario di costumber entre Tanki Filip y Paradera. Un idea excelente!

**Balle pa Teen-agers**  
Ademas nos a worde informa cu e prome baile pa muchanan tabata un exito asina grandi, cu nan a dicidi di ripiti esaki un biaha mas. Nan a propone pa tene esaki dia 25 di Januari awor. Nan tin nan propio musica y nan tinglingbox.



### Land ta propone pa amortiza e prestamo di 16.000,— na difunto P. Oduber

ORANJESTAD — Na 1942 Land a duna senior Polydor Oduber (awor defunto) na Aruba, na cuenta cu tercera un adelantado di un suma di f. 22.000.— pa construcion di un bakkerij pa piedra. Pa mas garantia pa debolbe e placa senior Oduber menciona, a ofrece un hypothec riba e parcelnan cu ta pertenecne ey. Entretanto senior Oduber a fallece sin cu e la paga nada na cuenta di e prestamo cu e la ricibi. Alin pa jega na un cancelacion total di e debe a worde teni dos benta publico di su propiedad.

Na e prome benta publico e benta a keda pendiente pa motibo cu e prijs ofreci tabata mucho abao. Gastonan di e benta publico aki tabata f. 398.— Na e di dos benta publico Land a compra e propiedadnan pa e suma di f. 7.200.—, cual a worde pidi den begroting suplementario. Gastonan di e di dos benta publico tabata f. 776.50.

Despues di desconta e gastonan aki na un total di f. 1.164.50, e produccion netto di e propiedadnan di balor di f. 6.035.50 a worde rebaha di e debe di senior Oduber.

Como no tin ningun posibilidad otro pa cobra e resto di e debe aki, gobierno ta propone pa amortiza saldo di e debe.

(E Aanv. Begr. N.A. '58 —Alg. Besch.)

### Aruba Jrs. tambe lo tin Reina di Carnaval?

ORANJESTAD — Segun informacion cu nos a hanja tin un chens grandi cu Aruba Jrs. pa di prome biaha lo eligi un propio reina di carnaval e anja aki. E decision definitivo lo worde tuma cada momento awor. Den e club aki tin poe fiesta divertido riba programa. Dia 24 awor lo tin un gran "amardi gras". Dia 31 un baile di delectra na ocasion di eleccion di Reina di Carnaval di Aruba y dia 8 despues di parada otro baile. Na tur e ocasionnan aki "Sensacion Musical" lo zorg pa musica.

D.S.V. no ta di partida  
E anja aki tampoco Douane Sport Vereniging pa motibo di dificultadnan interno lo participa den celebracion di carnaval. Lastima!

### Prestamonan di Land y Aruba

ORANJESTAD — E credito di acuerdo cu e estimacion segun articulo prestamonan na Aruba, refiriendo na local a worde anuncia caba tocante asunto di prestamonan den Consideracion General, ta worde aumenta cu un suma di f. 5.143.000.—, siendo e equivalente di 2.700.000.— dollar.

Por worde observa cu e salida aki door di Land ta igual na e prestamo na worde ricibi di Nationale Handelsbank N.V. na Amsterdam. Tanto e placa ricibi como e paganan a worde nota den begroting na un valuta di 1.905.

Refiriendo na local a worde informa aki riba e credito valuta pa e articulo aki a worde aumenta caba cu f. 231.458.—, siendo e contravalor di e 2.700.000.— dollar durante e termino di April pa December 1958.

Segun e convenio e interes ta di caracter variable. Na fijacion di e interes presuntivo esaki a worde calcula na 6%. Como e interes cu Land debe, lo mester worde paga door di territorio insular Aruba, den e begroting ademas a worde nota na post di entrada pa un suma igual.

Articulo 41262. Segun articulo 5 di Landsverordening di 19 di Oktober 1957, e contribucion di Hulanda den e interes cu Land mester duna, ta igual na mitar di e diferencia entre e verdadero interes cu mester worde paga, calcula segun un porcentaje di 3% pa anja, te na un maximo di 1%, cual mester worde aregla cu territorio insular Aruba.

Saliendo di un interes probable di 6% e contribucion di Hulanda lo ta 1%. Na e articulo aki en conexion cu e credito suplementario menciona ariba a worde pidi un credito suplementario pa e suma di f. 35.876.—, siendo contravalor di 1% di 2.700.000 dollar mericano, durante un termino di 9 luna, mientras e contribucion di Hulanda en ta igual na e suma ricibi lo worde anota na un otro lugar.

(E Aanv. Begr. N.A. '58 —Alg. Besch.)

### Ganadornan di premio pa opstel tocante Statuut di viahe pa Aruba



E foto aki ta saca na momento cu e 12 ganadornan di e premionan pa opstel tocante Statuut ayera mainta tabata bai sali cu KLM pa un bishita na Aruba. Hunto cu nan nos por mira Sr. H.L. Braam, jefe di Servicio di Informacion, y Srta. A. Promes, amatenar di RVD, kendenan a acompaña e hobennan aki durante e paseo na Aruba. Ayera nochi banda di 8'or nan a regresa Corsow atrobe, despues di a pasa un dia interesante y agradable na nos isla hermana.

**AIR CONDITIONING**

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD — E programa di Saludos di Hulanda, cual lo ser transmiti e biaha aki pa Voz di Aruba, lo ta Diarazon p.v. pa 6.45 'or (cuarto pa siete) di anochi. Retransmision di e mesun programa aki lo tuma lugar Diasabra atardi proximo pa un cuarto pa dos.

**Texas Furniture Store**  
VOOR  
**Youngstown Kitchens**

**CINE**  
AWENOCHI.  
13 DI JANUARI

<b>DE VEER</b>		18 anja
8.30	<b>TROOPER HOOK</b> Cu: Joel McCrea - Barbara Stanwyck	
Fl. 1.25		
<b>RIALTO</b>		18 anja
8.00 'or	<b>SI LEYERAS MI CARTA</b> Cu: Arturo de Cordova - Susana Freyre	
Fl. 1.—		Fl. 0.75
<b>PRINCIPAL</b>		18 anja
8.00 'or	<b>AMOR INDIO</b> Cu: Pedro Infante - Maria Felix	
Fl. 1.25		Fl. 1.—
<b>AURORA</b>		18 anja
7.30 'or	<b>BLUES — L'Inspecteur Connait la Musique</b> Cu: Viviane Romance - Jean Bretonniere	
Fl. 0.75		
<b>SAVANETA</b>		Tur edad
7.30 'or	<b>STEEL BAYONET — Bayoneta de Acero</b> Cu: Leo Genn - Keron Moore	
Fl. 0.75		Fl. 0.75



Kende ta laga di tin problema? Tur dia nos ta experimenta esaki...

Como Rosemary sabi cuanto problema ta molestia un of otro persona...

Rosemary ta dispuesto na yudabo! Querida Rosemary...

unlike cu nos no ta rico. Pa motivo awor di un dama cu ta camu braba...

Un esposo. Mi mester bira ho mi amigo...

Amateur Toneelgroep 'Aruba' Opvoering van het toneelstuk 'Toontje heeft een Paard getekend'...

unheman di mas feliz maske cu talvez nan por tin poco mas placa pa...

I mi consejo pa ho ta, mi amigo, tene poco pasenshi cu ho esposa...

Apreciable Rosemarie. Despues di un saludo pa Rosemarie...

Amateur Toneelgroep 'Aruba' Opvoering van het toneelstuk 'Toontje heeft een Paard getekend'...



Aki un simple demostracion di Enrique Pelucarte di 10 anja...

aki. Pensa den bo mes, cu e ta stima ho i kier haci bo feliz...

NOTA: Mi a haya un carta di 'Amalira'. Amalira, bo a hincá estampilla den bo envelop...

DI NOS CORRESPONSAL NA CORSOW

Oportunidad pa sinja subi cabai

WILLEMSTAD — Atrobe a abri un ocasion mas bao di e habil direccion di senyor Monte...

Na Chobolobo e la habri un manejo nobo, masha bon prepara y bon organisa pa dunamento di lesnan pa subi cabai...

Botonan di pesca Mexicano a sali pa laman atrobe

CIUDAD MEXICO, 12-januari. — Ayera nochi como 200 boto di pesca a sali for dje haf mexicano...

Estatuto di Banco Arabe a ser firma

CAIRO, 12 jan. — Awe e 'Banco di Desarrollo Araba' a bira un hecho oficialmente...

Fin dje aventura di e ballon 'Mundu Chikitu'

NEW YORK, 12 jan. — 3 dje 4 miembronan di tripulacion dje ballon 'Mundu Chikitu'...

Cantidad di sentencia di morto no mas cu 50

HAVANA, 12 jan. — Un funcionario dje rebeldenan cubano a informa...

De 'ARUBAANSE COURANT' la eun...

Air Condition your home

Nan a recobra 25 cadaver di inundacion na Rivadelayo

MADRID, 10 januari. — Te aind nan a recobra 25 cadaver den e pueblecito spanjo Rivadelayo...

Dos bom a explota

BÜENOS AIRES, 10 januari. — Den mariduga di diabiernes pa dias bra un bom a explota...

Merca no ta reconoce decision di Panama

WASHINGTON, 10 januari. — Merca a informa Panama pa medio di un nota...

Material di guerra Ruso pa Bulgaria

ATENAS, 12 januari. — Segun noticianan di prensa di Atenas...

INCIDENTE SANGRIENTE DEN REGION PETROLERO NA KIRKUK

ANKARA, 12-januari. — Na Ankara a ser informa di bon fuente...

Comunicado di Partido Comunista di Iraq

BEIRUT, 10 januari. — Partido comunista na Iraq a publica un comunicado...

Dennis, de Schrik van de Buurt



'Ik heb zo'n indruk dat hij zich niet erg lekker voelt. We hebben de hele dag geen enkele klacht van de bureu over hem gekregen!'

Advertisement for Maxwell House Coffee. Text: 'More people buy and enjoy Maxwell House than any other brand! It's the one coffee with that Good to the Last Drop flavor!'

Fin dje aventura di e ballon 'Mundu Chikitu'

NEW YORK, 12 jan. — 3 dje 4 miembronan di tripulacion dje ballon 'Mundu Chikitu'...

Cantidad di sentencia di morto no mas cu 50

HAVANA, 12 jan. — Un funcionario dje rebeldenan cubano a informa...

# Hawai di 50 estado mericano?

WASHINGTON, 10 Januari. — E senador democratico mericano James Murray a entrega un proposicion na Senado pa haci Hawai e di 50 estado di Merca. Recientemente Alasca a bira e di 49 estado mericano.

# Plan pa kibra poder di companianan di zeta den Cercano Oriente

LONDEN, 12 Januari. — Segun e corant ingles "Daily Express" ta existi un plan di tecnocratanan arabe pa kibra poder dje companianan di zeta den Cercano Oriente. E plan aki a ser formula pa Osman Halik, consehero di gobierno di Saudi Arabia pa problemaan petrolero, y el lo mester wordo discuti despues di algun siman na e conferencia petrolero inter-arabe. Segun e corant e paisnan arabe cu ta interesa kier ricibi 900 million liber esterlina ademas dje 450 million liber esterlina, y e companianan a paga nan na 1958. Nan ta existi tam-

# PA NOS FILATELISTANAN



E stampilla ariba aki lo worde bendi na Astoria, Ore, dia 14 di febr. p.v. na ocasion di centenarion di e estado di Oregon. E disenjo ta un dje wagonnan di anterior. Valor 4 ct. mericano

**Seguros Caracas**  
Wilhelminastraat 20 - Tel. 2039  
Numeros premiados de BONO POPULAR  
2 de Diciembre No. 398  
23 de Diciembre No. 974  
2 de Enero 1959 No. 66  
BONO POPULAR el ahorro y seguro del Pueblo.

Si tin algun interesado cu kier pone un "manege" (lugar pa sinja corre cabli) na Aruba, favor scribi:  
**C. MONTE**  
Architectenweg 21  
Willemstad - Curacao

**You're sure of success with Super Kem-Tone and Kem-Glo colors!**

Sigi ehemplo di bo amigonan y verf solamente cu pintura SHERWIN WILLIAMS

Pa miho resultado y resistencia. Consejo di color liber.

ENTREGA LIBER.  
**ARUBA TRADING COMPANY**  
Ostad tel. 1638 - 1931 San Nicolas tel. 5122 - 5123

# Un Descubrimiento Sensacional pa Tuyuchi

No. 24

"Si, si, si" sr. Usher a responde. "Pero eom nan a logra descubri e lugar aki?"

"Esai mi no por bisa bo precisamente. Pero wel loque mi por bisa bo ta, cu nan tabata sinti masha goza den e lugar aki. Cu regularidad e lord tabata bai jaag, pasobra practicamente unda cu bo trapa suelo bo tabata trapa tambe riba un pujaro. Bestianan di mondi tabata muri di vehez y pisanan tabata warda riba bo don awa."

"Anto e tempo aya tabata meho cu awor!" Sr. Usher a grunja.

"E tabata gusta jangmento y e condesa tabata gusta e hacienda. Tabata corto tempo despues di e maestro bieu y tabata aqui mescos cu un lugar di encanto. Si e conde y e condesa tabata masha satisfecho aqui, aunque cu quizas pa e condesa mes e lugar aki lo tabata mucho solitario y abandonado. Hopi a nochinan tras di otro m'a mir'e ta camna bai bini ta pasen-

aqui pa warda riba e boto. Oh, e tabata bunita manera un cuadro, e bolla manera un angel riba e bentana di glas di kapel."

"De la manera anto cu ainda bo ta recorda?"

"Naturalmente. Si mi cerra mi wowo un rato, ainda mi por mir'e para. Su cabinan abundante tabatin un color corra quima manera koper. E tabatin un cara chiquito, cu tabata ponebo eorda automaticamente e riba un lelie, un paar di wowonan pretu den su cabez, mientras su mannan tabata manera di un mucha; su sistem tabata dushi manera un cancion y ora cu e sonrei anto e tabata pone bo curazon hanja un choque. Oh, hmas den mi bida mi por a yega di mira un criatura mas bunita."

"Y despues di dje tampoco bo n' mira hende mas bunita?" Sr. Usher a infirma.

"Wel, menceer, den esai tampoco mi no quier duna bo razon directamen-

# PAGINATRES

## Viana's A Derrota Friesche Vlag Cu Homerun Di Pancho D'aguiar

### Cocomalt a supera Lions pa un carrera Di nos sportreporer

O'STAD: — E novena di Viana's dia Domingo mainta a logra su segunda victoria di e "Campeonato Little League" derrotando a fuerte conhunto dakoterjo Friesche Vlag cu e score preta di 2-1. E hoben peloteronan a duna un magnifico partido.

Especialmente e pitcherman utilisa Nicholson di Viana's y R. Kock cu P. Richardson a haci algo cu ningun a logra te ainda, esta lanza un partido sin regala ningun base por bola. Ademas di e lanzador Nicholson e novena di Viana's tabatin como heroe tambe e tercerbase Pancho D'Aguiar, kende cu un companjero na base a conecta un cuadrangular cu a dieldi e partido.

Den segundo mitad di e promer inning Friesche Vlag a bai adilanti caba anotando un carrera. Inocencia ta habri embasando pa infieldhit. Jacobs ta come ponche pa promer out y Pablo ta sali di short pa primera adelantando e corredor. J. Richardson ta roleta pa segunda y un error ta permiti Inocencia anota e unica carrera di su equipo.

Di e inning ey padilanti, pitcher Nicholson a domina e temible toleronan di Friesche Vlag completamente permitiendone apenas dos hit den e resto cinco inningnan.

E dos carreranan di Viana a worde anota den e promer mita di e tercer episodio. Despues cu Jones ta come ponche, Lejuez ta conecta single. E corredor aki ta adelanta cu sacrificio di Vrolijk. Na turno ta sigi Pancho

## REBAHO DI PRIJS na MESKER

### DI MUEBLES MODELO 1957

- 1 Notenhouten Set di Sala: sofa, dos fauteuils y mesa antes Fl. 825. — AWOR Fl. 595. —
- 1 Un Cashi di Glas di Notenhout antes Fl. 275. — AWOR Fl. 153. —
- 1 Buffet di Notenhout antes Fl. 290. — AWOR Fl. 170. —
- 1 Mesa di Comedor di Notenhout antes Fl. 175. — AWOR Fl. 90. —
- 1 set di Kamber color gris completo cu cashi di tres porta, cama kingsize, mesa di toilet, matras, 2 stool y 1 mesa antes Fl. 1.250. — AWOR Fl. 950. —

TU RCOS NA CONDICION FACIL PA PAGA.

Nassaustr. 7 Tel. 1325

te. M'a yega di mira su igual, un hende cu ta parece manera dos gota di awa y quere cu loque mi ta conta bo aki no ta mentira. Pues, e condesa tabata loco cu flornan y cada bez e tabata bin oombersa cu mi, ora cu mi tabata traha den hardin. "Aqui ta un paradajs", asina e tabata bisa", "esai qui e sitio di mas bunita cu mi por a mira den mi bida. "Bo mester ta masha orgulloso riba bo pais, Mike Mahon!"

Y m'a conteste cu en realidad mi tabata orgulloso tambe y cu mi tabata ainda mas orgulloso pasobra e tabata goza y gusta e lugar aki."

"B'a hanja bon palabra di trasteria pa bis'e", e stranjero a bisa.

"Easai no tabata trasteria, senor", e anclano a responde cu violencia.

"Pa nos sigui e conversacion mi mester bisa bo cu riba un cierto anochi tabatin masha babel den e cas aki — inesperadamente e senjora condesa a bin hanja un baby! No tabatin dokter, ni verpleegster y ainda camisanan dje yiu aza. tabata cose. Nan a larga yama Betty bieu, pasobra e orjar nes dje senjora no por a haci otro cosa sino yora. E baby tabata un muha muhe; esai tabata masha un desaganjo masha grandi pasobra nan a stens riba un yiu baron, un yiu homber, naturalmente e mucha aki mester a ser alimenta, pero no tabatin ningun hende pa haci esai, te ora cu Betty a bin eorda riba Katty Foley. E tempo ai e muhe tambe tabatin un baby. E tempo ai Katty tabata un muhe balente di 40 anja di edad, grandi, balente y fuerte. Semper e tabata infeliz pasobra nan a perde 4 yiu eaba — algun di nan a nace morto, otro nan a biba un rato y muri. Pero awor, e otro yiu, esta esun di ultimo cu el a hanja aqui cu ta di cinco tabatin 4, seman bieu y el a tuma e otro yiu dje condesa tambe ta cria cu tabata crece masha balente. Y ora cu nos a quere cu tur cos tabata siguiendo bon, repentinamente e condesa a bin muri.

E conde a here di bira loco di verdriet. El a larga hibe Inglaterra cu un gran sequito di eargadonan di luto: el a larga e castillo manera esai qui tabata y e yiu a queda cerca Katty. Ni siquiera e conde quier a mira e yiu mes mas.

Tabatin aparentemente un sorto di "malidicion" riba e familia aki pasobra den termino di un paar di luna e yiu a bin cai malo y a muri. Nan a bin pone den un caba grandi color blanco y a esterse banda di su mama."

"Y esai qui tabata fin di enter e historia?"

"Si senjor. E conde a manda 50 pond pa Katty pa e pone riba buki di spaarbank pa Mary y hopi tempo despues nos a bin tende cu el a casa trobe, pero e biha aqui cu un viuda.

Mary chiquito a queda ta crece masha nechi y bunita. El a bin bira en realidad un belleza y e tabata pretu di wowo di John Foley, su tata. E tabata hucioso y rapido di sentir, pero e tabata kieskuu masha den asunto di su cuminda y el a crece cu manera un poco aristocracia den su cabez. E tabata sinja cu masha facilidad y el a crece un mucha muho masha amable y no ta solamente e placa cu e tin na spaarbank ta pone e joncomannan ta loco su tras, pero tambe pa su cara bunita y su caracter simpatica. E por casa cu quen cu e quier."

"Y ta cu quende bo ta quere lo e quier casa?" Sr. Usher a informa, quende awor tabata hinka su pipa bashi den su sacu.

"Cu ningun di dos", tabata e contesta solemne.

Sr. Usher a tendesawor suficiente respecto ecutukera chiquito aki. El a cuminda ta sinti un poco rit di friu y temblando ta bati su pia abao el a bisa mientras el a hap y rek:

# Cumpleaños feliz

Pa cortesia di **MARIO'S**  
— nos tin tur cos pa bo fiesta —

E hobenito Godricd Rasmijn, kende ta celebra su promer anja di feliz existencia, ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, especialmente di su welanan y welonan, tantanan Irma y Catrien.

E simpatica senjorita Vera Croeze, ta ricibi felicitacion di tur su amigannan, especialmente di Irma y Catren Rasmijn.

A drenta nan entace matrimonial Sr. Marciano Croes y e simpatica Srta. Flora Kelly. Nan ta ricibi felicitacion di nan majornan, tur nan rumannan, tambe di Petra y Rosa Croes, y demas familia Croes y Kelly.

E hobenito Gumerindo Franken ta celebra su 7 anja di feliz existencia. E ta ricibi felicitacion di su mama Julieta, rumannan Manie, Juan, tantanan Bertha, Maria, como Nicolaas, primanan, Marco, Flora, Linda, Mena, Vita, Ina, Chichi, primonan Pedro Emy, Raul, tambe di Frans, Johan, Tina, Sotero, Angela. Especialmente di su madrina Catarina Leopstok, juffrouw Ale y amigonan di Sim Jozefschool y demas familia Franken.

# Bo mester di un regalo pa bo amigo? MARIO'S tin CIGARIA

A celebra nan promer anja di vida matrimonial e hoben parha Agapito Wolff y Rosalinda Wolff. Nan ta ricibi felicitacion di nan estimada jiu Lourdes, Epifania Wolff, mama Johanna Leest, rumannan Dominico y Francisco Leest, wela Matilda Flanegin, tanta Juanita Wolff y Francisco Wolff, Aida y Tina Tromp, familia Wolff, Leest, Tromp y Flanegin.

Senjora Epifania Maria Loopstok ta cumpli 35 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Cirinco, 10 jiuonan Cecilia, Mira, Simon, Rudi, Olga, Greta, Roland, Vera, Marieta, Eda, rumannan Maria Candida, Pedro, Ambrosio, Loreto, Florencio, mama Constanzia, tata Martinus, wela Felicia, sobrinanan, comey y compenran, especialmente di Mario Gomez.

Srta. Vera Croeze ta celebra su 19 anja. Felicitacion ta bini di su tata y mama, tur su rumannan Elwing, Felicia, Roly, Betty, Maiky y Winie, tambe di su wela Jonca y di su amigo y amiganan.

Ricardo Yarzagaray ta recorda su fecha natal. E ta ricibi felicitacion di su esposa Herculania, jiuonan Agustin, Dora, Anna Maria, Aura, Alejandrina, Feliciano, Efrain, Jannie, Facundo, Maiky, suegro Felix Dubero.

Awe ta cumpli su feliz aniversario e gentil caballero Areadio Wernet. Felicitacion ta bini especialmente di su prima Srta. Francisca Werleman.

# Merca a produci bom di Lithium?

WASHINGTON, 12 Jan. — Expartonan na Washington ta puntra nan mes si Merca a logra di produci un bom di lithium. Den un raporte dje comision mericano pa e anja geofisico e comision ta menciona existencia di lithium den e regionnan mas haltu na augustus 1958, algun experto ta kere cu e "Luz di norte" cu a ser observa dia 5 di augustus di anja pasa, a ser causa door di lithium cu a bini for di un experimento mericano na Eniwetok, den Pacifico.

Si Merca por produci un bom di lithium, esey lo nifica cu el a haci un paso enorme den direccion di un "hom limpi", esta un bom di hidrogeno cu un minimo cantidad di stof radioactivo, sin cu e potencia dje explosion ta worde reduci.

## ADMIRAL television '59

tambe: Refrigeradores, radios, etc.

**SAADE STORE**  
Tel: 2189  
Tambe un surtido inmenso di muebles.

**AC SPARK PLUGS**  
Dealers: ARUBA MOTORS CO. ARUBA

"ELITE" obtenible na UNION STORE Mainstreet - San Nicolas

## No benta bo zapatonan bieu afor.

NOS TA DUNABO DOS FLO-RIN PA NAN....

...ora bo cumpra un par di zapato nobo pa damas of caballeros di Fl. 10.000 of mas den e periodo di 15 - 30 di Januari.

**ESQUIRE**  
Mainstreet - San Nicolas.

## TA BENDE

Un set di sala  
5 cama di un-persona  
Cashi pa bocki  
Cashi di comedor  
Cashi di glas  
Set di porch  
Washingmachine "Erres"  
Servies completo y diferente otro muebles y articulo di cas.  
Tapit cu nan tapiti chikito cu ta pas.

**AUPING**  
MESKER - agents

Celsiusstraat 11  
Tel. 1212

Pa ordo y tur correspondencia pa "Aro" Senor Colman dirigie na: "Aro" Senor Colman, Wilhelminastraat 116, Curacao. Telefon 1116 Directo y Aviso 1116 - Residencia y Suscripciones. Umora esai di ARUBA HEBE COLEMAN por serdo obtani na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

## AGENDA

DIAMARS 13 DI JANUARI  
DE VEER, 8.30: "Trooper Hook"  
RIALTO, 8.00: "Si leyera mi curra"  
PRINCIPAL, 8.00: "Amor Indio"  
AURORA, 7.30: "Blues"  
SAVANETA, 7.30: "Steel Bayonet"

## TAORO - Pineapple juice

BOTICA DI WARDIA  
Botica Amiba

## AIR CONDITIONING

Clubgebouw  
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)  
Habri:  
Disabira nochi di 7.30 or. Tel. 2341

## RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Martes 13 de Enero  
7.55 Marcha oficial  
7.57 Informacion programas del dia  
8.00 Lo de Hoy  
9.30 Concurso "Papa Noel"  
10.00 Pelicula  
12.00 Show de las doce  
1.15 Su Novela Fab-Vorita  
1.30 El Imparcial Television  
2.00 Pelicula  
4.00 Club Femenino  
5.00 Cosas de Mujeres  
5.30 La Perfecta Ama de Casa  
6.00 Show de Renny  
7.00 El detective Lagrahn Tortia  
7.15 La Novela Unico  
7.30 No diga si... no diga no  
8.00 El Observador Creole  
8.15 Su Novela Palmolive  
8.30 Ellery Queen contra el crimen  
9.00 La Novela Camay  
9.15 La Novela L&M  
9.30 La Tercera Llamada  
10.00 Por el mundo de la cultura  
10.30 Cineprograma  
12.00 Despedida—Himno Nacional

## ADMIRAL television '59

tambe: Refrigeradores, radios, etc.

**SAADE STORE**  
Tel: 2189  
Tambe un surtido inmenso di muebles.

**AC SPARK PLUGS**  
Dealers: ARUBA MOTORS CO. ARUBA

"ELITE" obtenible na UNION STORE Mainstreet - San Nicolas

## No benta bo zapatonan bieu afor.

NOS TA DUNABO DOS FLO-RIN PA NAN....

...ora bo cumpra un par di zapato nobo pa damas of caballeros di Fl. 10.000 of mas den e periodo di 15 - 30 di Januari.

**ESQUIRE**  
Mainstreet - San Nicolas.

## TA BENDE

Un set di sala  
5 cama di un-persona  
Cashi pa bocki  
Cashi di comedor  
Cashi di glas  
Set di porch  
Washingmachine "Erres"  
Servies completo y diferente otro muebles y articulo di cas.  
Tapit cu nan tapiti chikito cu ta pas.

**AUPING**  
MESKER - agents

Celsiusstraat 11  
Tel. 1212

**Oduber & Kan inc.**  
Opticians tel. 2193

**Conservacion di bo bista**

ta depende di calidad di bo glas di bril.

Bausch & Lomb Optical Co. tin unicamente  
glas di primera calidad.

Agente:

**ODUBER & KAN**  
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAT No. 47

**EL CISCO KID**

„Con? Ami no ta warda mas Mi ta bai busca un caminda mas halto. Pero asina e la sali pafor e ta cai den awa y ta exclama: „Aay”. Stroom ta cuminsa bibela y bizando su man e ta grita: „Auxilio”.



**JUAN EL INTREPIDO**

Dios laga e biaha ey uni abo y bo subrina mus, manera bo ta bisa, señor. E ta mi unico familia... Y e Keith nan mester ta uni cu otro. No tira Paquita, un auto a llega. y... ab, ta mi omo. E biaha aki e mes a llega lugar di un check. Lo ta berdad loke nan ta bisa di dije.



**DICK TRACY**

Aparentemente Popsie y su mania a cambia di idea y a dicidi di bai hunto cu Headache. Hey — bo hefe kier papia cu bo. Esaki ta nos fiesta di oficina cu bo muchanan, bovo ta corda? Bon Pascu tur hende. Bon Pascu, Bracy. Y meimei di e sneeuw Popsie, su mama y Headache ta continua nan caminda numa — Pa uoda? Si, pa uoda?



**RIP KIRBY**

Mientras Rip Kirby tabata conversa cu Cindy den e sala Egipcia... nan a mata su omo, Joe Bamed, cu tabata guardia di e museo... pa e misterioso Dr. Destino y Ahman... kende nan a horta e momia di Kara-Hotep cu e esmeralda. Nos tin tur confianza den Kapitan Carmody y e polisnan Sr. Kirby, pero e museo lo aprecia si abo investiga e caso... Mi ta acepta cu gusto, Sr. Seagrave, Joe Bamed tabata mi amigo.



**EL PRECIO DEL TRIUNFO**

Mi quier pa abo ta di promer pa sa, Lalo. Desca mi bon suerte. Bo no tin mester di esey, Pegi Bo ta sigur cu tur cos lo bay bon y mi ta contento si Clint muestra cu e tin bon karakter! Sin embargo, lo e por a perde tur cos si no ta pa bo y Julia Canard! Esey mi tin cu gradici na bo! Quizas mi ta un soquete! Bon, awor ta laat. Lalo ta bisa. E hefe a haya Lalo pensativo. Asina ta... nan ta casa den primavera, Sr. Hutchins, e hoben ta bisa. Mi ta comprende, bo tabata tin e kaartji, pero bo a hera e treint Tabatin otro... pero ta mehor si bo dedica bo na algo cu por quita e pensamiento ey for di bo pa un tempo.



**EL DIARIO DE UNA VIDA**

Ta Val Winston. Mi tin appointment pa 11 cu Dr. Nolen. E ta warda bo, señor, e verpleger ta contesta. Animo, querida, e la bisa Juana, mientras nan ta bay drenta oficina di dokter. E a sali cu Val Winston? Dan ta puntra. Y ta algo mulo esey ta? e mucha muher ta puntra irita.



**PEPITA**

Lorenzo, bo quier seca tajó? Pepita ta puntra. Lorenzo a corre drenta den e kashi di panja. Ningun contesta. Pepita a queda dilanti di kashi. Para mira numa. E a cruza su brasa y warda. Lorenzo no por wanta mas. Mi sa... mi a perde e batalla e ta contesta.



**Lebedev, el primer indianista ruso**

Por EDUARDO RADZINSKI

El autor de este artículo es un alumno de quinto año del Instituto Nacional de Archivos Históricos de Moscú.

Hace cuatro años tuve ocasión de hojear una vieja edición de la „Neurópolis de Petersburgo”, y entre los epitafios allí reproducidos uno llamó mi atención de especial:

„Guerasim Estepanovich Lebedev. Traductor de lenguas indias, del Colegio Extranjero, Consejero de la Corte y Caballero, fallecido el 15 de julio de 1817, a la edad de 71 años”. A continuación, unos versos:

„Fue el primer hijo de Rusia que llegó a las Indias Orientales, observó las costumbres, y regresó trayendo a su país natal las lenguas de los indios”.

Lebedev... La gran enciclopedia soviética no hace mención de su nombre. Sentí que el azar me ponía en presencia de un destino excepcional de hombre, e inicié mis investigaciones. En la Biblioteca Nacional Lenin encontré obras suyas:

„Consideración objetiva de los sistemas de los Brahmanes de la India Oriental, de sus ritos religiosos y de sus costumbres populares” (Petersburgo, 1805); y „Gramática de los dialectos de la India oriental” (Londres — en inglés — 1801).

Luego, el hilo enmarañado de las viejas enciclopedias y las referencias bibliográficas me han llevado a remontar el pasado. Poco a poco, apoyado en un dato o iluminado por una alusión, encontré que en los viejos archivos de la familias de los príncipes Viázemski, que se conservan en Moscú, había cuatro legajos, encuadernados en cuero marrón y llenos de una letra barroca y elegante, típica del siglo XVIII, y que llevaban el nombre de Guerasim Estepanovich Lebedev. Se trataba de las notas escritas por él durante su vida en la India. Un quinto cuaderno apareció en otros archivos. Consulté además viejas memorias y testimonios de hombres de Estado, de exploradores y administradores civiles, y así pude fiar con todos estos elementos el perfil del indianista ruso.

Casi nunca habla Lebedev de su infancia. Apenas nota en alguna parte:

„Debido a la oposición despotica de mi padre, no supe leer y escribir hasta la edad de quince años, y fue casi por casualidad que estudié música”. Sin embargo, ya joven y avido de conocer el mundo Lebedev decide marchar hacia tierras desconocidas. A los treinta años encuentra al célebre melómano Conde Andrés Razoumovski, quien acaba de ser nombrado Embajador ante la Corte de Nápoles. El Conde queda encantado con Lebedev, y en 1777 nuestro joven se ve incorporado a la comitiva del Embajador. Pero irrumpe la guerra entre Prusia y Austria, y durante un año el séquito de Razoumovski permanece detenido en Viena. Lebedev abandona al Conde, y por su propia cuenta y riesgo emprende un viaje a través de Europa. Visita los principados alemanes, recorre Francia y se detiene en Inglaterra.

El 15 de agosto de 1785, el navio „Rodney”, de la Compañía de Indias, echa anclas en Madras. Entre los pasajeros que desembarcan figura el joven musico Lebedev.

India es un país de tesoros y riquezas incalculables. Mas Lebedev no está interesado en la fortuna material. De Madras pasa a Calcuta, donde al lado del Pandit (hombre de letras) Golot Nat Dae aprende el sanscrito y los dialectos modernos.

**Air Condition your home**

Al cabo de un tiempo, traduce un diccionario, compone dialogos en hindi y bengali y termina por hacer una gramática de los dialectos indios. Después traduce al mayor poeta bengali del siglo XVIII, Barat Chandra Roi, y vierte del inglés al bengali las comedias de Jodrell „Hiporesia” y „El Amor, el mejor médico”, que probablemente es una variante inglesa de la obra de Moliere.

Durante ocho años maestro y alumno a la vez, trabaja al lado de Golot Nat Dae, quien propone a su amigo ruso presentar las comedias inglesas en la traducción bengali. Lebedev acepta con entusiasmo.

En esa época el teatro en Bengala es cosa de éminicos ambulantes. Lebedev decide crear el primer teatro permanente de lengua bengali, es decir, un teatro de tipo europeo, pero con alma india. Y Lebedev lleva a la escena toda la alegría, la música, el arte de la pantomima, que prodigan en las calles de Calcuta los actores itinerantes. El teatro revela los multiples talentos del ruso. Dramaturgo, rehace el texto de „Hiporesia”, traslada la acción a la India, modifica los personajes, introduce elementos de la pantomima: director de escena, contrata actores, organiza los ensayos, les enseña el arte de la expresión dramática al modo occidental; musico, compone el acompañamiento del espectáculo, inspirándose de melodias folklóricas, y en fin, pintor, crea los decorados y los trajes.

El teatro fue inaugurado el 27 de noviembre de 1795. La sala puede contener trescientos espectadores, pero el público que acude al estreno era mas que suficiente para llenar un espacio res veces mayor.

Al año siguiente se repite la temporada. El buen éxito, sin embargo, anuncia la llegada de malos días. En efecto, el teatro de la Compañía de la

India Oriental (la conocida East India Company) siente que Lebedev es un concurrente peligroso y decide eliminarle. Una serie de artides terminan en un pleito. El tribunal se pronuncia en su contra, y el teatro de Lebedev se vende en pública subasta en 1797.

El 25 de noviembre de ese mismo año, el capitán de la nave „Lord Terlow” recibe órdenes de dar pasaje „al señor Lebedev y a su equipaje”. El equipaje de nuestro héroe es casi inexistente. Sin embargo, Lebedev parte rico, pues lleva consigo los cuadernos de sus obras lingüísticas, de sus traducciones y de sus notas sobre la India, así como también los carteles de su teatro.

De regreso a Inglaterra, publica en 1801 su gramática, que es uno de los primeros manuales de lenguas orientales que se editan en Europa.

Ese mismo año vuelve a Petersburgo y abre una imprenta dotada de caracteres sanscritos, cosa nunca vista antes en Rusia. En 1805 publica su estudio sobre los sistemas brahmanicos, obra que encierra paginas sobre las lenguas, la astronomía, la religión, la filosofía, el comercio, la flora y la fauna, las costumbres y la historia de la India. Su obra fue dedicada al ideal de toda su vida: „en apoyo de la amistad entre los pueblos... al bien universal”.

Tal fue a grandes rasgos la vida del indianista y fundador del primer teatro moderno bengali.

En 1955 la revista rusa „Tiempos Nuevos” publicó un artículo de Youri Zavadski sobre el teatro indio. Poco después, la revista recibió una cara del eminente polígrafo indio Mahadev Prasad Saha, quien señalaba ciertas inexactitudes en el texto y precisaba que el primer teatro bengali había sido fundado en 1795 por Lebedev.

La India recordaba a Guerasim Estepanovich Lebedev! Fue entonces cuando decidí escribir una obra de teatro sobre Lebedev. Diferentes personalidades me han prestado su concurso. El Teatro Juvenil ensaya en la actualidad mi obra, que se llama „India es mi sueño”. Se trata de un espectáculo para los jóvenes, donde quiero mostrar cómo la vida de Guerasim Estepanovich Lebedev estuvo siempre consagrada a la amistad entre los pueblos.

**Spionnan muher a yuda Rusia hopi**

WASHINGTON, 12 jan. — E rusonnan a hanja hopi secreto importante door di uso di hende muher como arma contra e representantenan di paisnan occidental den e estadonan comunista, asina un reporte, publica pa e comision pa actividad anti-mericano di Camara di Representantenan, ta bisa.

E comision a declara den e reporte cu no mester balota nificacion di espionage ruso na Merca pa menos cu e ta. E hehonan, cu e reporte ta menciona, ta muestra claramente cu e embahadanan y consuladonan di paisnan comunista, nan misionnan comercial y otro misionnan y nan delegacionnan cerca Nacionnan Uni a ser usa y ta worde usa ainda, como capa legal pa organizacionnan internacional di espionage, asina e reporte ta bisa.

**Mikoyan a worde aplandi na Hollywood**

HOLLYWOOD, 12 jan. — Pa di prome bez desde cuminzamento di su biahe door di Merca Mikoyan a ser apaudi door di un multitud di hende, ora cu el a bolbe na su hotel a yera nochí.

E vice-promo ministro ruso a bolbe di un comento, cu un grupo di comerciante a ofrece na su honor. Durante e comento Mikoyan a observa entre otros, cu „e mericanonan mester stop di considera nan mes santu y acusa Rusia di falsedad”.

Awe Mikoyan tabata tin un discusion cu e gobernador di California, Edmund Pat Brown y despues el a combersa cu prensa. El a splica prenta su tesis usual pa paz y tocante cuminzamento atrobe di trafico comercial entre Rusia y Merca.

**Noticianan varia**

ADELAIDE, 12 januari. — Desde diadomingo e satelite mericano „Atlas” no ta transmiti ningun informacion di espacio mas, asina a ser informawave na e stacion pa lanzamiento di raket na Woomera, Australia.

Segun un experto riba terreno di raket la probable cu e satelite lo circula mundu te cuminzamento di februario, y despues el lo kima den atmosfera. El a ser lanza dia 18 di december.

WASHINGTON, 12 januari. — E organizacion mericano pa avionacion informawave, cu e la duna e firma „McDonnell Aircraft” di Saint Louis order pa construi e prome cabine cu mester worde lanza den espacio. E cabina aki hinu cu su aparatonan, lo costa segun calculacionnan banda di 15 millon dollar.

E cabine ta destina pa worde lanza y pa circula mundu cu un pasahero humano y despues bolbe terra.

BERLIN, 12 jan. — Willy Brandt a ser relegi awe tardi como alcalde di Berlin Occidental, cu 120 voto pro y un contra.

W  
A  
T  
K  
A  
N  
K  
A  
N  
K  
A  
N  
K  
A  
N  
A  
L  
L  
E  
E  
N

Pa e mihor  
Regalonan  
di cumple-  
anjos